

## **Sistema de abogados por turno [*Toban bengoshi*]**

Es un sistema por el cual un abogado va en forma gratuita a entrevistarse con la persona que está siendo investigada por la policía o por la fiscalía a solicitud del mismo, su familia o conocidos; a fin de ofrecerles una oportunidad de tener acceso a consejos legales. Este sistema es establecido en todas las Asociaciones de Abogados de Japón.

### **() Diferencia entre sospechoso y acusado**

El artículo 34 de la Constitución, garantiza al acusado (yoguisha) el derecho de encargar un abogado. En el proceso de la investigación criminal es llamado sospechoso (higuisha) y al ser encausado es llamado el acusado (hikokunin). Cuando el acusado no tiene medios financieros para contratar un abogado, la Corte le asigna un defensor pagado por el gobierno.

Por otro lado, como no hay un sistema de abogados asignados por la Corte antes de ser encausado, debe contratar por su cuenta un abogado. Entonces, para aquellas personas que no tienen medios económicos para pagar al abogado o no conocen cómo conseguir un abogado, está establecido el sistema de abogado por turno.

### **() Cómo pedir un abogado de turno**

Puede ser solicitado por el sospechoso, su familia, amigos o conocidos. El abogado de turno va a la entrevista con el intérprete en el día en que es hecho el pedido. Realiza la entrevista y aconseja al sospechoso acerca de su situación, sus derechos, lo que se puede hacer en adelante y le hace una explicación de los trámites penales.

Además, verifica si está o no incurriéndose en ilegalidades en la investigación.

Aunque es gratuita la primera entrevista incluida la interpretación, en caso de seguir solicitando un abogado, es necesario abonar los honorarios en su condición de defensor particular.

### **() Uso del sistema de ayuda legal**

Para los que tienen dificultades para pagar los honorarios del abogado, hay un sistema de reembolso de los gastos por la Asociación de Abogados de Japón.

En principio, se puede solicitar esta Ayuda Legal en los siguientes casos: (1)reclamar inocencia, (2)cuando hay necesidad de una defensa antes de la investigación criminal, (3)cuando el sospechoso tiene menos de 20 años.

Puede pedir a su abogado de turno para que le ayude a hacer los trámites. Cuando su pedido es aceptado, la Asociación de Abogados de Japón realiza el pago de una suma fija de los honorarios del abogado. Por regla general ésta suma deberá ser devuelta después.

Informaciones:

Centro de Defensa Penal de la Asociación de Abogados de la Prefectura de Hyogo 078-341-2940

Nota Para más detalles, infórmese por intermedio de una persona que entienda el idioma japonés.